

*fisem dan il- fornitur ta' servizzi, ma jikkostitwixxux il-kontroparti ta' provvista ta' servizzi distinta u indipendenti mill-provvista ta' servizzi prinċipali li tikkonsisti fil-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 267, 07.11.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tat-2 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Symvoulio tis Epikrateias — il-Greċja) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giakoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09) vs Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton**

(Kawża C-422/09, C-425/09 u C-426/09) (<sup>1</sup>)

*(“Artikoli 39 KE u 43 KE — Direttiva 89/48/KE — Rikonoxximent ta' diplomati — Kunċett ta' ‘esperjenza professjonali’”)*

(2011/C 30/10)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

#### Qorti tar-rinviju

Symvoulio tis Epikrateias

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giakoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)

Konvenuta: Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Symvoulio tis Epikrateias — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/48/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, dwar sistema ġenerali għar-rikonoxximent ta' diplomati ta' edukazzjoni oghla mogħtija mal-kompletar tal-edukazzjoni u t-tahriġ professjonali ta' mill-inqas tliet snin (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 7, p. 337) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2001/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Mejju 2001, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/48/KEE u 92/51/KEE dwar is-sistema ġenerali ta' rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali u d-Direttivi tal-Kunsill 77/452/KEE, 77/453/KEE, 78/686/KEE, 78/687/KEE, 78/1026/KEE, 78/1027/KEE, 80/154/KEE, 80/155/KEE, 85/384/KEE, 85/432/KEE, 85/433/KEE u 93/16/KEE li jikkonċernaw il-professjonijiet tal-infermier responsabbli mill-kura ġenerali, tad-dentist, tal-kirurgu veterinarju, tal-qabla, tal-arkitett, tal-farmacista u tat-tabib (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 138) — Aċċess għal professjoni rregolata jew għall-prattika ta' din il-professjoni bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini — Professjoni ta' awdituri li jkunu hađu l-ġurament — Kunċett ta' “esperjenza professjonali”

#### Dispożittiv

Awtorità nazzjonali inkarigata bir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali miksuba fi Stat Membru iehor għandha l-obbligu, skont l-Artikoli 39 KE u 43 KE, li tiehu inkunsiderazzjoni, meta tistabbilixxi miżuri ta' kumpens possibbli, intizi sabiex ipattu għad-differenzi sostanzjali bejn it-tahriġ imwettaq minn applikant u t-tahriġ meħtieġ fl-Istat Membru ospitanti, kull esperjenza Prattika li tista' tkopri, kompletament jew parzjalment, l-imsemmija differenzi.

(<sup>1</sup>) ĠU C 24, 30.01.2010

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-25 ta' Novembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Halle — il-Ġermanja) — Günter Fuß vs Stadt Halle**

(Kawża C-429/09) (<sup>1</sup>)

*(Politika soċjali — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema — Direttivi 93/104/KE u 2003/88/KE — Organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol — Pompieri impjegati fis-settur pubbliku — Artikolu 6(b) tad-Direttiva 2003/88/KE — Hin massimu ta' xogħol ta' kull ġimgħa — Qbiż — Kumpens għad-danni kkawżati minhabba l-ksur tad-dritt tal-Unjoni — Kundizzjonijiet li għalihom hija suġġetta l-eżistenza ta' dritt għal kumpens — Modalitajiet proċedurali — Obbligu li ssir talba minn qabel lil minn jimpjega — Forma u portata tal-kumpens — Hin liberu supplimentari jew kumpens — Prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività)*

(2011/C 30/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Halle

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Günter Fuß

Konvenut: Stadt Halle

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgericht Halle — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/104/KE, tat-23 ta' Novembru 1993 (ĠU L 307, p. 18) u tad-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol (ĠU L 299, p. 9) u b'mod partikolari l-Artikoli 6(b), 16(b) u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2003/88/CE — Leġizlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi, bi ksur tal-imsemmija direttivi, hin ta' xogħol li jaqbeż tmienja u erbghin siegħa fil-ġimgħa għall-uffiċjali li jahdmu fid-dipartimenti ta' intervent tal-pompieri professjonali — Dritt għall-uffiċjal li jkun qabeż il-hin ta' xogħol massimu li jingħata kumpens fil-forma ta' hin liberu jew fil-forma ta' kumpens finanzjarju

**Dispożittiv**

(1) *Haddiem, bhal G. Fuß fil-kawża prinċipali, li hadem, bhala pompier impjegat f'dipartiment ta' intervent li jaqa' fis-settur pubbliku, hin medju ta' xoghol fil-gimgha li jaqbeż dak previst fl-Artikolu 6(b) tad-Direttiva 2003/88 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xoghol, jista' jinvoka d-dritt tal-Unjoni sabiex jistabbilixxi r-responsabbiltà tal-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat bl-ghan li jikseb il-kumpens ghad-dannu kkawżat minhabba l-ksur ta' din id-dispożizzjoni.*

(2) *Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali, bhal dik fil-kawża prinċipali:*

— *li tissugġetta, liema fatt ghandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju, id-dritt ghal haddiem fis-settur pubbliku li jikseb kumpens ghad-dannu kkawżat minhabba l-ksur, mill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat, ta' regola tad-dritt tal-Unjoni, f'dan il-każ l-Artikolu 6(b) tad-Direttiva 2003/88, ghal kundizzjoni bbazata fuq il-kuncett ta' nuqqas li jmur lil hinn mill-ksur suffiċjentement serju tal-imsemmi dritt, u*

— *li tissugġetta d-dritt ta' haddiem fis-settur pubbliku li jikseb kumpens ghad-dannu subit mill-ksur, mill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat, tal-Artikolu 6(b) tad-Direttiva 2003/88 għall-kundizzjoni li ssir talba minn qabel lil min jimpjegah sabiex jikseb l-osservanza ta' din id-dispożizzjoni.*

(3) *Il-kumpens, li huwa r-responsabbiltà tal-awtoritajiet tal-Istati Membri, ghad-danni li dawn ikkawżaw lill-individwi bil-ksur tad-dritt tal-Unjoni ghandu jkun xieraq ghad-dannu subit. Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, huwa d-dritt nazzjonali kkonċernat li ghandu jistabbilixxi, fl-osservanza tal-prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività, jekk id-dannu subit minn haddiem, bhal G. Fuß fil-kawża prinċipali, minhabba l-ksur ta' regola tad-dritt tal-Unjoni ghandux jiġi kkumpensat bl-ghoti lil dan tal-ahhar ta' hin liberu supplementari jew ta' kumpens finanzjarju, kif ukoll, min-naħa l-oħra, ir-regoli li jirrigwardaw il-metodu ta' kalkolu ta' dan il-kumpens. Il-perijodi ta' referenza previsti fl-Artikoli 16 sa 19 tad-Direttiva 2003/88 huma rrilevanti f'dan ir-rigward.*

(4) *Ir-risposti mogħtija ghad-domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju huma identiċi, kemm jekk il-fatti tal-kawża prinċipali jaqgħu taht id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 93/104/KE, tat-23 ta' Novembru 1993, dwar xi aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xoghol, kif emendata bid-Direttiva 2000/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ġunju 2000 jew taht dawh tad-Direttiva 2003/88.*

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tat-2 ta' Diċembru 2010 — Holland Malt BV vs Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi**

(Kawża C-464/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Appell — Għajjuna mill-Istat — Linji gwida dwar l-għajjuna fis-settur agrikolu — Punt 4.2.5 — Suq tal-malt — Nuqqas ta' ftuħ normali fis-suq — Miżura ta' għajjuna ddikjarata inkompatibbli mas-suq komuni)**

(2011/C 30/12)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

Appellanti: Holland Malt BV (rappreżentanti: O. Brouwer, A. Stoffer u P. Schepens, avukati)

Appellati: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn u A. Stobiecka-Kuik, aġenti), Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C.M. Wissels u Y. de Vries, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Ir-Raba' Awla) (li saret il-Qorti Generali), tad-9 ta' Settembru 2009, Holland Malt BV vs Il-Kummissjoni (T-369/06) — Holland Malt, sostnuta mir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kummissjoni, li biha l-Qorti Generali ċaħdet rikors intiz għall-annullament tad-Deciżjoni 2007/59/KE tal-Kummissjoni, tas-26 ta' Settembru 2006, li biha ddikjarat inkompatibbli mas-suq komuni l-għajjuna mogħtija mill-Pajjiżi l-Baxxi favur Holland malt B.V. għall-holqien ta' unità ta' produzzjoni ta' malt f'Eemshaven (Groningen), taht il-forma ta' għajjuna għall-investiment ta' EUR 7 425 000, sugġetta għall-kundizzjoni sospensiva tal-approvazzjoni mill-Kummissjoni (Għajjuna mill-Istat Nru C 14/2005 — ex N 149/2004) (ĠU L 32, p. 76) — Applikazzjoni tal-linji Gwida dwar l-għajjuna fis-settur agrikolu

**Dispożittiv**

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Holland Malt BV hija kkundannata għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 24, 30.01.2010.

<sup>(1)</sup> ĠU C 24, 30.01.2010